

Archives Présentation des 'blogs sujos' Liens pour lire par catégorie La fine équipe
 Discussion et suggestions de traductions SI LE BRÉSIL Tube (les vidéos) Chroniques de
 Capanema (le feuilleton post-coup d'État) Agenda des manifestations anti-golpe Caricatures
 et animations Infos du Brésil (presque) en temps réel

SI LE BRÉSIL M'ÉTAIT TRADUIT

*Blog de traduction (principalement du portugais)
 d'articles concernant le Brésil, issus de sites et de blogs
 d'information alternative*

SEPTEMBRE 7, 2015 • 0 COMMENTS

Les Guarani-Kaiowas sont à nouveau la cible de coups de feu dans le Mato-Grosso do Sul (Cimi - Conselho Indigenista Missionário)



L'attaque paramilitaire des ruralistes rompt le pacte de paix signé mercredi après-midi avec le Ministre de la Justice.

Les fermiers ont perpétré une nouvelle attaque paramilitaire dans la nuit du mercredi 3 septembre, dans l'État du Mato-Grosso do Sul, contre un autre groupe Guarani-Kaiowa. L'attaque a été faite contre le *tekoha* (village) Guyra Kambi'y, situé entre Douradina et Itaporã, à environ 30 km de Dourados. Cette attaque a eu lieu à peine cinq jours après l'invasion criminelle organisée par des fermiers, des parlementaires et des syndicalistes ruraux contre la terre indigène de Nanderu Marangatu, sur la commune de

Antônio João, qui a culminé par l'assassinat de Simião Vilhalva, âgé de 24 ans.

Sous une pluie de balles d'une milice rurale, les indiens se sont cachés comme ils ont pu dans la forêt, et ils ne peuvent pas encore retourner chez eux, où ils pourraient mieux se protéger des tirs des fermiers et de leurs hommes de main.

À la demande des familles indiennes de Guyra Kambi'y, la Funai (*Fundação Nacional do Índio* - Fondation Nationale de l'Indien) a rapidement informé la Police Fédérale du rassemblement de camionnettes et d'un groupe armé proche de l'endroit où se trouvaient les indiens. La Police Fédérale, toutefois, a refusé de répondre à la demande et de garantir un déplacement de forces de police pour protéger les indiens.

Pour comprendre la situation

Guyra Kambi'y est un *tekoha* (village) situé à l'intérieur du territoire indigène de Lagoa Rica/Panambi, d'une superficie de 12.169 hectares, dûment identifié, délimité et reconnu par l'État brésilien, par le Décret n° 524, de la Funai, du 12 décembre 2012.

Dans les années 1940, les Guarani-Kaiowas ont été retirés de la région où se trouve actuellement Guyra Kambi'y et ont été déplacés dans la réserve de Dourados. En 2005, les familles indigènes ont commencé un grand mouvement de retour et de lutte pour l'identification de Lagoa Rica. En 2008, après le retour à

Guyra Kambi'y et Itay, terres indigènes qui se trouvent à l'intérieur de ce territoire plus grand, les études de la Funai ont débuté. Elles ont été conclues en 2011 par la publication le rapport anthropologique qui a délimité le territoire de Panambi/Lagoa Rica, de 12.196 hectares.

Après une bataille judiciaire entre la Funai et le Syndicat Rural de Itaporã, qui a duré plus de trois ans pendant lesquelles le processus de démarcation a été suspendu, le Tribunal Régional Fédéral de la 3ème Région a décidé en 2014 de maintenir la détermination actuelle, qui garantit les effets des processus de démarcation, dans leur totalité. Depuis 2008, plus de 15 familles vivaient enfermées dans un terrain de deux hectares.

Avec l'inertie du Gouvernement dans la résolution de la question de la démarcation des terres, les indigènes ont repris, il y a deux jours, une bande de terrain plus ample de son *tekoha* Guyra Kambi'y. Ignorant les avertissements et l'accord de paix signé avec le Ministre de la Justice mercredi 2 septembre, quand celui-ci se trouvait au Mato Grosso do Sul, encore une fois les forces paramilitaire ruralistes ont décidé d'attaquer les familles Guarani-Kaiowa qui cherchent seulement à survivre. Il n'y a pas, pour l'instant, d'information sur des indiens blessés.

Brasília, 3 septembre 2015.

Cimi - Conselho Indigenista Missionário (Conseil Indigène Missionnaire)

Traduit par Lucien pour *Si le Brésil m'était traduit...*

Commentaires **Communauté** **S'identifier** ▼

Recommander **Partager** **Les meilleurs** ▼

Commencer la discussion...

Soyez le premier à commenter.

ÉGALEMENT SUR SI LE BRÉSIL M'ÉTAIT TRADUIT

Si le Brésil m'était traduit...

2 commentaires • il y a 2 ans •

Lucien — c'est vrai merci.
C'est en fait
<http://souslescratereslapla>

Brésil : qui ramassera les morceaux ? (Blog de

1 commentaire • il y a 2 ans •

DePassage — Nouvelles révélations de WikiLeaks révélant l'ampleur de la

La cryptographie et l'autoritarisme (Blog do

1 commentaire • il y a 2 ans •

Pedro Luiz — Santayana a bien de raison. Sur la question de la

Quand le Consulat de France à Rio de Janeiro...

1 commentaire • il y a 9 mois •

front antifasciste brésilien — Front Antifasciste BrésilienLe vrai coup

 S'abonner

 Ajoutez Disqus à votre site web ! Add Disqus Add

 Vie Privée

Designed by Sleepover

1 visiteurs en ligne 1 visiteurs en ligne 1 visiteurs en ligne

